

Linee guida dell'Istituto di Biomedicina per l'individuazione di progetti collaborativi con soggetti privati

Premesso

- che Eurac Research è un'associazione riconosciuta di diritto privato, lo scopo della quale comprende la ricerca di base, applicata e interdisciplinare;
- che l'Istituto di Biomedicina è un'unità funzionale di Eurac Research che si occupa di ricerca biomedica;
- che Eurac Research persegue altresì la promozione della ricerca scientifica e dell'innovazione tecnologica;
- che le attività di Eurac Research sono in parte finanziate con mezzi pubblici e un tale cofinanziamento esige l'applicazione di alcuni principi generali dell'attività amministrativa, quali imparzialità, trasparenza e pubblicità;
- che nel rispetto di tali principi, Eurac Research intende implementare collaborazioni anche con soggetti privati;
- che l'implementazione di tali collaborazioni rende opportuna l'adozione di una disciplina interna che assicuri il rispetto dei suddetti principi amministrativi, anche alla luce della disciplina dell'Unione Europea in materia di aiuti di stato indiretti nonché della disciplina applicabile in materia di sfruttamento e valorizzazione dei risultati di ricerca;

considerato

- lo statuto di Eurac Research;
- l'interno "Regolamento per la gestione e la valorizzazione delle proprietà intellettuali e industriali" di Eurac Research;

si emanano le seguenti linee guida:

Richtlinien des Instituts für Biomedizin zur Bestimmung von Kollaborationsprojekten mit privaten Rechtssubjekten

Vorausgeschickt,

- dass Eurac Research ein anerkannter Verein des Privatrechts ist, dessen Zweck die Grundlagenforschung, angewandte und interdisziplinäre Forschung umfasst;
- dass das Institut für Biomedizin eine Funktionseinheit von Eurac Research ist, die sich mit biomedizinischer Forschung befasst;
- dass Eurac Research auch die Förderung der wissenschaftlichen Forschung und der technologischen Innovation verfolgt;
- dass die Tätigkeiten von Eurac Research zum Teil mit öffentlichen Mitteln finanziert werden und eine solche Kofinanzierung die Anwendung einiger allgemeiner Grundsätze der Verwaltungstätigkeit erfordert, wie jene der Unparteilichkeit, Transparenz und Publizität;
- dass Eurac Research im Einklang mit diesen Grundsätzen beabsichtigt, auch mit privaten Rechtssubjekten zusammenzuarbeiten;
- dass die Durchführung solcher Kooperationen die Verabschiedung interner Richtlinien empfiehlt, welche die Einhaltung der oben genannten Verwaltungsgrundsätze gewährleisten, auch im Lichte der Vorschriften der Europäischen Union über indirekte staatliche Beihilfen sowie der geltenden Vorschriften über die Nutzung und Verwertung von Forschungsergebnissen;

unter Berücksichtigung

- der Satzung von Eurac Research;
- der internen Richtlinie „Regolamento per la gestione e la valorizzazione delle proprietà intellettuali e industriali“ von Eurac Research;

werden folgende Richtlinien erlassen:

Guidelines of the Institute for Biomedicine for determining collaborative projects with private entities

Whereas:

- Eurac Research is a recognized association subject to private law, whose purpose comprises basic, applied and interdisciplinary research;
- the Institute for Biomedicine is a functional unit of Eurac Research dealing with biomedical research;
- Eurac Research also pursues the promotion of scientific research and technological innovation;
- the activity of Eurac Research is partly financed with public funds and such co-funding requires some general principles of administrative activity, such as impartiality, transparency and publicity, to be applied;
- in compliance with these principles, Eurac Research intends to implement collaborations also with private entities;
- the implementation of such collaborations makes it advisable to adopt internal guidelines which ensure compliance with the aforementioned administrative principles, also in consideration of the European Union provisions on indirect state aid as well as the applicable rules on the exploitation and valorization of research results;

taking into account

- the articles of association of Eurac Research;
- the internal policy "Regolamento per la gestione e la valorizzazione delle proprietà intellettuali e industriali" of Eurac Research;

the following guidelines are issued:

Art. 1 – Destinatari

Le presenti linee guida sono rivolte a soggetti privati (d'ora innanzi "Proponente") che siano interessati a sviluppare progetti congiunti di ricerca ovvero progetti congiunti di ricerca e sviluppo con l'Istituto di Biomedicina di Eurac Research.

Art. 2 – Presentazione di proposte

2.1. Il Proponente interessato ad attuare un progetto di ricerca congiunto o un progetto di ricerca e sviluppo congiunto dovrà far pervenire la propria proposta di sviluppo di un progetto congiunto (d'ora innanzi "Proposta") recante:

- ambito e oggetto di ricerca, background scientifico, descrizione e obiettivi del progetto;
- suddivisione delle attività tra Proponente e Eurac Research, quote di contribuzione alle spese e alla attribuzione dei risultati attesi;
- stima sul presunto valore di mercato del contributo di Eurac Research qualora considerato come ricerca commissionata o motivazione sull'impossibilità di determinare un tale valore di mercato;
- prospettive di valorizzazione e/o pubblicazione dei risultati.

2.2. Se il Proponente non acconsente alla eventuale pubblicazione della sua Proposta o di informazioni contenute nella Proposta sul sito web di Eurac Research, lo dovrà espressamente indicare nella Proposta stessa e dovrà altresì includere un sommario che indica tutti gli aspetti essenziali del progetto oggetto di Proposta, sommario che Eurac Research potrà liberamente pubblicare.

2.3. La Proposta dovrà essere sottoscritta da un rappresentante legale del Proponente e pervenire a Eurac Research tramite PEC all'indirizzo cbm@pec.eurac.edu, tramite e-mail all'indirizzo legaloffice.biomedicine@eurac.edu o

Art. 1 – Adressaten

Die vorliegenden Richtlinien richten sich an private Rechtssubjekte (nachstehend „Vorschlagender“), die an der Entwicklung gemeinsamer Forschungsprojekte oder gemeinsamer Forschungs- und Entwicklungsprojekte mit dem Institut für Biomedizin von Eurac Research interessiert sind.

Art. 2 – Einbringung von Vorschlägen

2.1. Der Vorschlagende, der an der Durchführung eines gemeinsamen Forschungsprojekts oder Forschungs- und Entwicklungsprojekts interessiert ist, muss seinen Vorschlag zur Entwicklung eines gemeinsamen Projekts (nachstehend "Vorschlag") vorlegen, welcher Folgendes enthält:

- Bereich und Gegenstand der Forschung, wissenschaftlicher Hintergrund, Beschreibung und Ziele des Projekts;
- Aufteilung der Aktivitäten zwischen Vorschlagendem und Eurac Research, Aufteilung der Kosten und Aufteilung der erwarteten Ergebnisse;
- Schätzung des Marktwerts des Beitrags von Eurac Research bei einer Betrachtung desselben als Auftragsforschung, oder Begründung, warum ein solcher Marktwert nicht ermittelt werden kann;
- Perspektiven über die Valorisierung und/oder Veröffentlichung der Ergebnisse.

2.2. Sofern der Vorschlagende mit einer eventuellen Veröffentlichung seines Vorschlags oder der in seinem Vorschlag enthaltenen Informationen auf der Website von Eurac Research nicht einverstanden ist, muss er dies in seinem Vorschlag ausdrücklich angeben sowie eine Zusammenfassung beifügen, welche alle wesentlichen Aspekte des Projekts, das Gegenstand des Vorschlags ist, enthält, welche Eurac Research frei veröffentlichen kann.

2.3. Der Vorschlag ist von einem gesetzlichen Vertreter des Vorschlagenden zu unterzeichnen und an Eurac Research per zertifizierter E-Mail (PEC) an cbm@pec.eurac.edu, per E-Mail an legaloffice.biomedicine@eurac.edu

Art. 1 – Addressees

These guidelines are addressed to private legal entities (hereinafter "Proposer") who are interested in developing joint research projects or joint research and development projects with the Institute of Biomedicine of Eurac Research.

Art. 2 – Presentation of proposals

2.1. The Proposer interested in implementing a joint research or research and development project shall present its proposal for the development of a joint project (hereinafter "Proposal") stating:

- research area and topic, scientific background, description and aims of the project;
- distribution of activities between the Proposer and Eurac Research, distribution of costs and distribution of expected results;
- estimated market value of Eurac Research's contribution if considered as contract research, or justification why such market value cannot be determined;
- prospects on the valorization and/or publication of the results.

2.2. If the Proposer does not consent to the publication of their Proposal or of information contained in the Proposal on the Eurac Research website, they must expressly indicate this in the Proposal and include a summary indicating all essential aspects of the proposed project, which Eurac Research may freely publish.

2.3. The Proposal must be signed by a legal representative of the Proposer and be sent to Eurac Research via certified e-mail (PEC) to cbm@pec.eurac.edu, by e-mail to legaloffice.biomedicine@eurac.edu or by post to Eurac Research -

tramite lettera spedita a Eurac Research - Istituto di Biomedicina, Ufficio legale A6.1.03, via A. Volta 21, 39100 Bolzano.

Art. 3 – Disamina di proposte

3.1. La Proposta verrà presa in considerazione da un apposito comitato interno dell'Istituto di Biomedicina.

3.2. A seguito della presa in carico, il Proponente potrà essere invitato a fornire ulteriori informazioni oppure idonea documentazione integrativa, sia di carattere amministrativo che scientifico.

3.3. Le Proposte verranno prese in considerazione in ordine cronologico di pervenimento ai sensi dell'art. 2.3.

3.4. Nella disamina di una Proposta verranno analizzati, a titolo esemplificativo e non tassativo, i seguenti aspetti:

- conformità del progetto con i regolamenti interni di Eurac Research;
- conformità del progetto e del quadro di collaborazione proposto alla normativa vigente nonché a eventuali soft-law o buone prassi applicabili nello specifico settore;
- considerazioni relative all'etica della ricerca scientifica;
- contiguità e analogia con altri progetti in atto o pianificati da parte di Eurac Research;
- corrispondenza del progetto con gli ambiti di ricerca statutarie di Eurac Research;
- corrispondenza del progetto con le scelte strategiche di Eurac Research;
- disponibilità di risorse economiche, umane, spazi e laboratori da parte di Eurac Research;
- eventuali condizioni e vincoli giuridici in capo a Eurac Research richiesti dal Proponente;
- eventuali rischi di natura economica legati agli investimenti eventualmente necessari;

oder im Postweg an Eurac Research - Institut für Biomedizin, Rechtsabteilung A6.1.03, A.-Volta-Straße 21, 39100 Bozen, Italien, zu übermitteln.

Art. 3 – Prüfung von Vorschlägen

3.1. Der Vorschlag wird von einem entsprechenden internen Gremium des Instituts für Biomedizin geprüft.

3.2. Nach anfänglicher Bearbeitung des Vorschlags kann der Vorschlagende aufgefordert werden, zusätzliche Informationen oder geeignete administrative oder wissenschaftliche Unterlagen nachzureichen.

3.3. Vorschläge werden in der chronologischen Reihenfolge ihres Eingangs gemäß Art. 2.3. berücksichtigt.

3.4. Bei der Prüfung eines Vorschlags werden beispielhaft und nicht erschöpfend folgende Aspekte berücksichtigt:

- Übereinstimmung des Projekts mit den internen Richtlinien von Eurac Research;
- Übereinstimmung des Projekts und der vorgeschlagenen Rahmenbedingungen mit den anwendbaren Rechtsvorschriften sowie dem nicht zwingenden Recht oder bewährten Praktiken des spezifischen Bereichs;
- Überlegungen betreffend die Ethik der wissenschaftlichen Forschung;
- Überschneidungen und Ähnlichkeiten mit anderen laufenden oder geplanten Projekten von Eurac Research;
- Übereinstimmung des Projekts mit den satzungsgemäßen Forschungsbereichen von Eurac Research;
- Übereinstimmung des Projekts mit den strategischen Entscheidungen von Eurac Research;
- Verfügbarkeit von wirtschaftlichen, personellen, räumlichen und labortechnischen Ressourcen seitens Eurac Research;
- vom Vorschlagenden geforderte Bedingungen und rechtliche Beschränkungen für Eurac Research;
- etwaige wirtschaftliche Risiken im Zusammenhang mit den erforderlichen Investitionen;

Institute for Biomedicine, Legal office A6.1.03, via A. Volta 21, 39100 Bolzano, Italy.

Art. 3 – Examination of proposals

3.1. The Proposal will be examined by a dedicated internal committee of the Institute for Biomedicine.

3.2. Following an initial review, the Proposer may be invited to provide additional information or appropriate supplementary administrative and scientific documentation.

3.3. Proposals will be considered in chronological order of receipt in accordance with art. 2.3.

3.4. By way of example and not limitation, the following aspects will be considered in examining a Proposal:

- compliance of the project with the internal policies of Eurac Research;
- compliance of the project and of the proposed collaboration framework with applicable laws as well as soft-laws or best practices of the specific field;
- ethical considerations related to scientific research;
- overlapping and similarity with other ongoing or planned projects by Eurac Research;
- conformity of the project with the statutory research areas of Eurac Research;
- conformity of the project with the strategic choices of Eurac Research;
- availability of economic, human, spatial and laboratory resources at Eurac Research;
- conditions and legal constraints for Eurac Research requested by the Proposer;
- any economic risks associated with necessary investments;

- | | | |
|---|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> - obblighi di confidenzialità richiesti da parte del Proponente; - paventata utilità scientifica e/o sociale del progetto; - possibilità di chiedere e/od ottenere assegni di ricerca e/o finanziamenti di borse di studio per l'esecuzione del progetto; - possibilità di pubblicazione dei risultati di ricerca, anche in open access, ed eventuali vincoli in tale riguardo; - possibilità di recesso per Eurac Research; - presenza di elementi tali da pregiudicare lo sviluppo di progetti collaborativi simili con soggetti terzi; - presumibile creazione di diritti di proprietà intellettuale e prospettive di valorizzazione a essi connesse; - probabilità di raggiungimento degli obiettivi del progetto. | <ul style="list-style-type: none"> - vom Vorschlagenden geforderte Vertraulichkeitsverpflichtungen; - vorhersehbarer wissenschaftlicher und/oder sozialer Nutzen des Projekts; - Möglichkeiten der Beantragung bzw. des Erhalts von Forschungsbeihilfen bzw. Stipendien für die Durchführung des Projekts; - Möglichkeit der Veröffentlichung von Forschungsergebnissen, auch in Open Access, oder diesbezügliche Einschränkungen; - Rücktrittsmöglichkeiten für Eurac Research; - Vorhandensein von Elementen, welche die Möglichkeit der Entwicklung ähnlicher Kollaborationsprojekte mit Dritten einschränken; - die voraussichtliche Schaffung von geistigen Eigentumsrechten und die damit verbundenen Verwertungsmöglichkeiten; - die Wahrscheinlichkeit, dass die Projektziele erreicht werden können. | <ul style="list-style-type: none"> - confidentiality obligations requested by the Proposer; - foreseeable scientific and/or social benefit of the project; - possibility of applying for and/or obtaining research grants and/or fellowship funding for the implementation of the project; - possibility of publication of research results, including open access, or constraints in this regard; - possibilities of a termination of the collaboration by Eurac Research; - presence of elements that limit the possibility of developing similar collaboration projects with third parties; - presumed creation of intellectual property rights and related exploitation prospects; - likelihood of achievement of project aims. |
|---|---|---|

Art. 4 – Esito della disamina

4.1. Nella disamina della Proposta, il comitato di cui all'art. 3.1. deciderà sull'interesse dell'Istituto di Biomedicina a sviluppare un progetto congiunto basato sulla Proposta, tenendo conto anche degli aspetti di cui all'art. 3.4. ma disponendo della più ampia discrezionalità, in ossequio ai principi della libertà di contrarre e della libertà della ricerca scientifica.

4.2. In caso di accoglimento della Proposta, il Proponente verrà invitato a negoziare un relativo accordo di collaborazione, la cui negoziazione e possibile conclusione sono soggette alla piena discrezionalità di Eurac Research. Le risultanze dell'eventuale accordo di collaborazione verranno pubblicate sommariamente sul sito web di Eurac Research.

4.3. In caso di rigetto della Proposta, una succinta motivazione verrà fornita su richiesta scritta del Proponente, al recapito da questo indicato nella Proposta.

Art. 4 – Ergebnis der Prüfung

4.1. Bei der Bewertung des Vorschlags entscheidet das Gremium laut Art. 3.1. über das etwaige Interesse des Instituts für Biomedizin an der Entwicklung eines gemeinsamen Projekts auf Grundlage des Vorschlags, wobei es auch die in Art. 3.4. genannten Aspekte berücksichtigt aber über das weitestmögliche Ermessen laut den Grundsätzen der Vertragsfreiheit und der Freiheit der wissenschaftlichen Forschung verfügt.

4.2. Im Falle der Annahme des Vorschlags wird der Vorschlagende eingeladen, eine entsprechende Kooperationsvereinbarung auszuhandeln, deren Verhandlung und möglicher Abschluss im vollen Ermessen von Eurac Research liegt. Die Ergebnisse der eventuellen Vereinbarung über die Zusammenarbeit werden auf der Website von Eurac Research zusammenfassend veröffentlicht.

4.3. Im Falle einer Ablehnung des Vorschlags wird auf schriftliche Anfrage des Vorschlagenden hin eine kurze Begründung an die im Vorschlag angegebene Adresse übermittelt.

Art. 4 – Result of the examination

4.1. In evaluating the Proposal, the committee referred to in art. 3.1. decides on the interest of the Institute for Biomedicine in developing a joint project based on the Proposal, also taking into account the aspects mentioned in art. 3.4. but having the widest discretion, in accordance with the principles of freedom of contract and freedom of scientific research.

4.2. If the Proposal is accepted, the Proposer may be invited to negotiate a corresponding collaboration agreement, the negotiation and possible conclusion of which is subject to the full discretion of Eurac Research. The results of the possible collaboration agreement will be summarily published on the website of Eurac Research.

4.3. If the Proposal is rejected, upon written request of the Proposer, a succinct explanation will be provided to the address indicated by the Proposer in the Proposal.

4.4. Le presenti linee guida intendono favorire la trasparenza e la pubblicità nella selezione dei contraenti di progetti congiunti e non comportano alcun obbligo in capo a Eurac Research, né di accogliere le Proposte, né di concretamente realizzare progetti congiunti sulla base di Proposte accolte. Di conseguenza, né la presentazione di una Proposta da parte del Proponente, né l'accoglimento di una Proposta ai sensi dell'art. 4.1. potranno costituire diritti, interessi legittimi, aspettative o altre pretese in capo al Proponente o a soggetti terzi.

4.4. Die vorliegenden Richtlinien sollen die Transparenz und Öffentlichkeit bei der Auswahl von Vertragspartnern für gemeinsame Projekte fördern und verpflichten Eurac Research weder zur Annahme eines Vorschlags noch zur tatsächlichen Umsetzung eines gemeinsamen Projekts auf Grundlage eines angenommenen Vorschlags. Dementsprechend begründet weder die Übermittlung eines Vorschlags noch die Annahme eines Vorschlags laut Art. 4.1. irgendein Recht, ein berechtigtes Interesse, eine Anwartschaft oder einen sonstigen Rechtsanspruch zugunsten des Vorschlagenden oder Dritter.

4.4. The present guidelines are intended to promote transparency and publicity in the selection of contractors for joint projects and do not establish any obligation on the part of Eurac Research, neither to accept Proposals, nor to effectively establish joint projects on the basis of accepted Proposals. Accordingly, neither the submission of a Proposal by the Proposer nor the acceptance of a Proposal according to art. 4.1. shall constitute any right, legitimate interest, expectation, or other claim on the part of the Proposer or of any third party.

Bolzano, 08.02.2023

Stephan Ortner

Direttore di Eurac Research

(firmato digitalmente)

Peter P. Pramstaller

Direttore dell'Istituto di Biomedicina di Eurac Research

(firmato digitalmente)